

IN LOVING MEMORY

OF



Stanisław Baran

2nd November 1959 - 28th November 2024

Saint Maksymilian Kolbe Church

Friday 20th December 2024

at 1.00 pm

followed by private committal at

Markeaton Crematorium

Order of Service

Entrance Hymn

‘Czarna Madonna’

Jest zakątek na tej ziemi
Gdzie powracać każdy chce
Gdzie króluje Jej Oblicze
Na Nim cięte rysy dwie
Wzrok ma smutny zatroskany
Jakby chciała prosić cię
Byś w matczyną Jej opiekę oddał się,

Madonno Czarna Madonno
Jak dobrze Twym dzieckiem być
O pozwól Czarna Madonno
W ramiona Twoje się skryć,

W Jej ramionach znajdziesz spokój
I uchronisz się od zła
Bo dla wszystkich swoich dzieci
Ona serce czułe ma
I opieką cię otoczy
Gdy Jej serce oddasz swe
Gdy powtórzysz Jej z radością słowa te

Madonno Czarna Madonno
Jak dobrze Twym dzieckiem być
O pozwól Czarna Madonno
W ramiona Twoje się skryć,

Liturgy of the Word

Reading

from the letter of St Paul to the Romans

Love must be sincere. Hate what is evil; cling to what is good. Be devoted to one another in love. Honour one another above yourselves. Never be lacking in zeal, but keep your spiritual fervour, serving the Lord. Be joyful in hope, patient in affliction, faithful in prayer. Share with the Lord's people who are in need. Practice hospitality. Bless those who persecute you; bless and do not curse. Rejoice with those who rejoice; mourn with those who mourn. Live in harmony with one another. Do not be proud, but be willing to associate with people of low position. Do not be conceited. Do not repay anyone evil for evil. Be careful to do what is right in the eyes of everyone. If it is possible, as far as it depends on you, live at peace with everyone.

This is the word of the Lord.

All: Thanks be to God.

Psalm 23
The Lord is my Shepherd

Please stand to greet the Gospel.

Gospel Reading
John Chapter 14: verses 1-6

Homily

Prayers of Intercession
Response: Hear our prayer.

Offertory Hymn
'Gdy Klęczę Przed Tobą'

Gdy klęczę przed Tobą,
modłę się i składam hołd,
Weź ten dzień, uczyn go Twym,
i we mnie miłość wznieć.

*Ref: Ave Maria, gratia plena,
Dominus tecum, benedicta tu. /2x*

Wszystko Tobie daję,
każdy sen i każdą myśl.
Matko Boga, Matko moja,
wznies je przed Pana tron!
Ref.

Gdy klęczę przed Tobą,
widzę Twą radosną twarz.
Kaźda myśl, kaźde słowo,
niech spocznie w dłoniach Twych.
Ref.

Offertory Hymn
'As I Kneel Before You'

As I kneel before you,
As I bow my head in prayer,
Take this day, make it yours
And fill me with your love.

*Ave Maria,
Gratia plena,
Dominus tecum,
Benedicta tu.*

All I have I give you,
Every dream and wish are yours,
Mother of Christ, Mother of mine,
Present them to my Lord.

*Ave Maria,
Gratia plena,
Dominus tecum,
Benedicta tu.*

As I kneel before you,
And I see your smiling face,
Ev'ry thought, ev'ry word
Is lost in your embrace.

*Ave Maria,
Gratia plena,
Dominus tecum,
Benedicta tu.*

Maria Parkinson (b.1956)

Communion Rite

Our Father

Our Father, who art in heaven,
hallowed be Thy name;
Thy Kingdom come;
Thy will be done;
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
Amen.

Sign Of Peace

Priest: Let us offer each other the sign of peace.

Response: Peace be with you.

Communion Hymn 'Jeden Chleb'

Jeden chleb, co zmienia się w Chrystusa Ciało,
Z wielu ziaren pszenicznych się rodzi.
Jedno wino, co się Krwią Chrystusa stało,
Z soku wielu winnych gron pochodzi.

Jak ten chleb, co złączył złote ziarna,
Tak niech miłość złączy nas ofiarna.
Jak ten kielich łączy kropel wiele,
Tak nas, Chryste, w Swoim złącz Kościele.

O Pasterzu, zgromadź w jednej Swej owczarni
Zabłąkane owce, które giną.
W jeden Kościół zbierz na nowo i przygarnij,
Byśmy jedną stali się rodziną.

Jak ten chleb, co złączył złote ziarna,
Tak niech miłość złączy nas ofiarna.
Jak ten kielich łączy kropel wiele,
Tak nas, Chryste, w Swoim złącz Kościele.

Na ramiona Swoje weź o Panie,
Tych co sami wrócić już nie mogą!
Niechaj zjednoczenia cud się stanie,
Prowadź nas ku niebu wspólną drogą!

Jak ten chleb, co złączył złote ziarna,
Tak niech miłość złączy nas ofiarna.
Jak ten kielich łączy kropel wiele,
Tak nas, Chryste, w Swoim złącz Kościele.

Eulogy

Final Commendation

‘Przybadzcie z Nieba’

Przybądźcie z nieba na głos naszych modlitw,
mieszkańcych wały wszyscy święci Boży;
Z obłoków jasnych zejdźcie aniołowie,
Z rzeszą zbawionych spieszcie na spotkanie.

*Ref. Anielski orszak niech twą duszę przyjmie,
Uniesie z ziemi ku wyżynom nieba,
A pieśń zbawionych niech ją zaprowadzi,
Aż przed oblicze Boga Najwyższego.*

Niech cię przygarnie Chrystus uwielbiony,
On wezwał ciebie do królestwa światła.
Niech na spotkanie w progach Ojca domu
Po ciebie wyjdzie litościwa Matka.

*Ref. Anielski orszak niech twą duszę przyjmie,
Uniesie z ziemi ku wyżynom nieba,
A pieśń zbawionych niech ją zaprowadzi,
Aż przed oblicze Boga Najwyższego.*

Promienny Chryste, Boski Zbawicielu,
jedyne światło, które nie zna zmierzchu,
bądź dla tej duszy wiecznym odpocznieniem,
pozwól oglądać chwały Twej majestat.

Poem

'Do Not Stand At My Grave And Weep'

Do not stand at my grave and weep;
I am not there, I do not sleep.
I am a thousand winds that blow,
I am the diamond glints on snow.
I am the sunlight on ripened grain,
I am the gentle autumn rain.
When you awaken in the morning's hush,
I am the swift uplifting rush
Of quiet birds in circled flight.
I am the soft stars that shine at night.
Do not stand at my grave and cry;
I am not there. I did not die.

Mary Elizabeth Frye (1905-2004)

Final Hymn

'Barka'

Pan kiedyś stanął nad brzegiem,
Szukał ludzi gotowych pójść za Nim;
By łowić serca
Słów Bożych prawdą.

O Panie, to Ty na mnie spojrzales,
Twoje usta dziś wyrzekły me imię.
Swoją barkę pozostawiam na brzegu,
Razem z Tobą nowy zacznę dziś łów.

Jestem ubogim człowiekiem,
Moim skarbem są ręce gotowe
Do pracy z Tobą
I czyste serce.

O Panie, to Ty na mnie spojrzales,
Twoje usta dzis wyrzekly me imie.
Swoja barke pozostawiam na brzegu,
Razem z Tobą nowy zacznę dzis łow.

Ty, potrzebujesz mych dłoni,
Mego serca młodego zapalem
Mych kropli potu
I samotności.

O Panie, to Ty na mnie spojrzales,
Twoje usta dzis wyrzekly me imie.
Swoja barke pozostawiam na brzegu,
Razem z Tobą nowy zacznę dzis łow.

Dzis wypłyniemy już razem
Łowić serca na morzach dusz ludzkich
Twej prawdy siecią
I słowem życia.

O Panie, to Ty na mnie spojrzales,
Twoje usta dzis wyrzekly me imie.
Swoja barke pozostawiam na brzegu,
Razem z Tobą nowy zacznę dzis łow.



The family would like to thank everyone for their kind words and support at this sad time.

You are warmly invited to make your way to the Parish Hall, where refreshments are provided.

Donations in memory of Stanisław for
Headway - the brain injury association
may be sealed in the donation envelope
and placed in the box on leaving the service,
left online at
www.lymn.co.uk/obituaries
or by scanning the QR code below or sent care of

A.W. LYMN

The Family Funeral Service®

Derwent House
9 Becket Street
Derby
DE1 1HT
www.lymn.co.uk



CCLI Copyright Licence No. 508305